

Department Deaf Studies and Sign Language Interpreting



Department Sign Language and Audio Pedagogy



DEPARTEMENT PROFILE

Research profile	Deaf Communities (Deaf Studies)	Education profile	Professional Training	Education profile	Professional Teacher Training	
	L1 & L2 Language acquisition and processing		Continuing Professional Development (CPD)		Bimodal-bilingual and intercultural approaches	
	Interpreting & Translation Studies		Multimodal Technology (Language Lab, Video Studio)		Multimodal Technology (Language Lab, Video Studio)	
	Sign Language Linguistics (Discourse, Morphosyntax, Semantics and Language-Gestural Interface)					
	Sign Language Learning, Teaching and Assessment					
Human rights (language access, education and participation in society)						

DEGREE COURSES

BA Deaf Studies (3 years, 180 credit points)

Foundational courses (3 semesters) <ul style="list-style-type: none"> - Sign language linguistics - Deaf Studies with emphasis on Deaf communities from cultural, sociological and ethnographic perspectives - Research Methods - German Sign Language (A1+ & A2) - Internship I - Overview of Rehabilitation Sciences 	Advanced courses (3 semesters) <ul style="list-style-type: none"> - Supervised Research - German Sign Language B1 & B2 - Internship II - BA Colloquium and BA Thesis <p>Specialization A: Foundations in Interpreting & Translation</p> <p>Specialization B: Counseling Services</p>
---	---

BA Sign Language Pedagogy and Hearing & Communication in teacher training programs (3 years, 180 credit points)

Bachelor modules in Sign Language Pedagogy and Audio Pedagogy <ul style="list-style-type: none"> - Introduction to Sign Language Pedagogy & Audio Pedagogy and Deaf Studies - German Sign Language - Language and Communication - Psychological, sociological and historical foundations - Language acquisition and language training in a bimodal-bilingual context 	<ul style="list-style-type: none"> - Medical and pedaudiological foundations - Didactical basics - Special and inclusive education - Learning and support concepts - BA Thesis
--	---

MA Sign Language Interpreting (2 years, 120 credit points)

Theoretical Foundations (under revision) <ul style="list-style-type: none"> - Interpreting Studies with focus on (i) Discourse Analysis, (ii) Cognitive Foundation & Processes and (iii) Intercultural Communication - Supervised Research - Interpreting & Translation as Profession - MA Colloquium and MA Thesis 	Practical Foundations (under revision) <ul style="list-style-type: none"> - Community Interpreting (Health, Legal, Employment, Public Services) - Media Interpreting and Translation - Specialization I: Conference Interpreting - Specialization II: Educational Interpreting - Internship
Doctoral Degree (PhD)	

MA Sign Language Pedagogy and Hearing & Communication in teacher training programs (2 years, 120 credit points)

Master modules in Sign Language Pedagogy and Audio Pedagogy <ul style="list-style-type: none"> - Didactics of Sign Language Pedagogy and Audio Pedagogy - Diagnostics - Current research topics of Sign Language Pedagogy & Audio Pedagogy - German Sign Language - Inclusive school development and classroom research - MA Thesis 	Practical Semester (3rd Semester)
Doctoral Degree (PhD)	

CURRENT PROJECTS

<p>EUTB FACHSTELLE Ergänzende unabhängige Teilhaberberatung</p> <p>Focus Accessibility, Participation and Translation (2017 - 2022)</p>	<p>PROSIGN PORTFOLIO</p> <p>Focus CEFR (A1 - C2), ELP (European Language Portfolio), Assessment (2011 - 2019)</p>	<p>designs deaf community employment</p> <p>Focus Deaf Employment in Europe from Three Perspectives: Deaf, Interpreters & Employers (2017 - 19) Erasmus+</p>	<p>SGB-FSS Schweizerischer Gehörlosensbund / Fédération Suisse des Sourds / Federazione Svizzera dei Sordi</p> <p>Focus Evaluation & Adaptation of Learning Materials in Three Swiss Sign Languages (2018 - 2020)</p>
---	---	--	---

<p>ProToM Promoting Deaf and Hard of Hearing Children's Theory of Mind and Emotion Understanding with European partners. (2018 - 2021)</p>	<p>Inclusive Education with Sign Language Research on the effectiveness of bimodal-bilingual education in inclusive schools in Germany.</p>	<p>IRN EURASIGN Comparative Approach on European Sign Languages with European partners. (2018-2022)</p> <p>Adaptation of the "BSL Production Test - Narrative Skill" (Herman et al 2004) into German Sign Language. (since 2017)</p>
---	--	---

<p>International Cooperation I International Sign (BR - DE) Language Standardization (2019)</p> <p>International Cooperation II International Sign (PL - DE) Language Plasticity (2017-20)</p>	<p>Further Ongoing Projects</p> <ul style="list-style-type: none"> - Language and Community Documentation - L2 Corpus - Academic Discourse in Sign Languages - Implicit Association Test: - Audism, Ableism & Xenophobia 	<p>Events</p> <ul style="list-style-type: none"> - Guest Lecture Series - Symposium on Sign Language Teaching at HEI (10/2019) - Conference on UN-CRPD and DGS (12/2019)
--	--	--

<p>Reading promotion in deaf children Cooperation with partner school for deaf children to promote reading skills in deaf pupils with low reading skills. (since 2016)</p>	<p>BiBi UP Professionalization for bimodal-bilingual school: advanced trainings for teachers (knowledge transfer) (since 2019)</p>	<p>CIDEP Collaborating in Deaf Education in Palestine: Cooperation with Palestinian universities, schools and ministries to implement deaf education in Palestine. (2017-2019)</p>
---	---	---

<p>Co-operation</p>	<p>Contact gsd.sekr@hu-berlin.de</p> <p>URL </p>
----------------------------	--

<p>Refugee, Trauma and Disabilities Development, implementation and evaluation of training courses for teachers who work with refugee children with disabilities. (2019 - 2021)</p>	<p>Contact gap.sekretariat@hu-berlin.de</p> <p>URL </p>
--	---